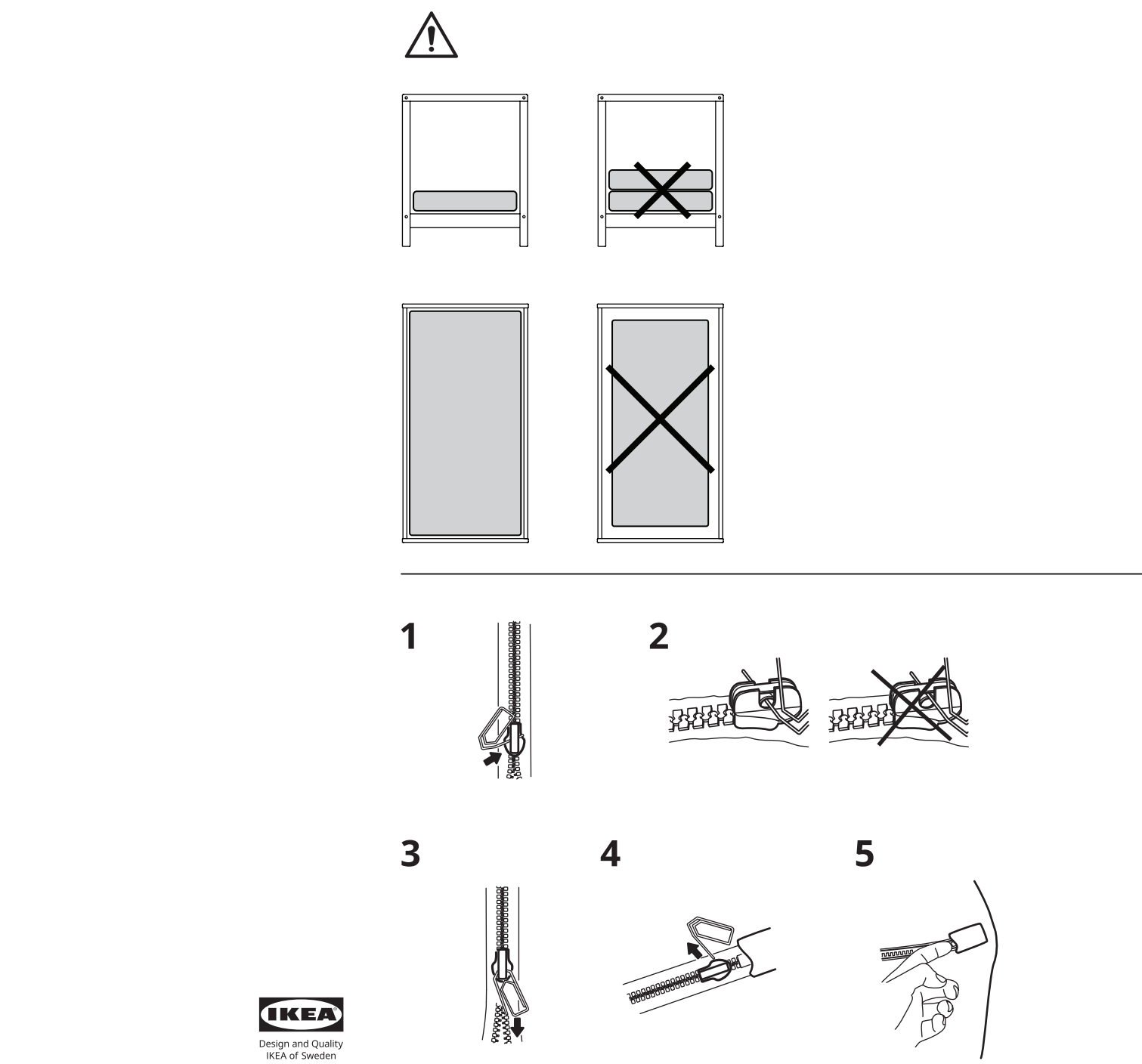




Norsk

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890:2017+A1:2021.

ADVARSEL

- Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.
- Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.
- Du finner produktnavnet på madrassen din.
- Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 70x140 cm.
- Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten.
- Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døg. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen p.g.a. emballasjen. Lufning fjerner gjenværende lukt.

- Råd om vedlikehold**
- Yttertrekket kan vaskes i vaskemaskin. Innertrekket kan tørkes av med en fuktig klut. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

- Råd om tørking**
- Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. fører eller radiator).

Barnesikker gidelås

- Gidelåsen har ingen skyver med henge for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.

Suomi

Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Standardin EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

VAROITUS

- Älä sijoita pinnasänkyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.
- Löydät tuotteen nimen patjastasi.
- Sopii sisämitoitintaan 70x140 cm:n kokoiisiin pinnasänkyihin.
- Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varaosia.
- Tyhjiöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaisluju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajuun saa pois tuulettamalla.

Hoito-ohjeet

- Ulkoapäällinen on konepestävä. Sisäpäällinen voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat ensin patjan keskeltä kahtia.

- Ohjeita kuivaamiseen**
- Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. huustenuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

Lapsiturvallinen vetoketju

- Vetoketjuissa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.

Svenska

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Uppfyller EN 16890:2017+A1:2021.

VARNING

- Var uppmärksam på faran av att placera öppen eld och andra heta varmekällor såsom element, gaskaminer etc. i närheten av spjålsängan.
- Använd inte mer än en madrass i spjålsängan.
- Du hittar produktnamnet på din madrass.
- Passar spjålsängar med innermått 70x140 cm.
- Använd inte produkten om någon del är sönder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.
- Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning tar bort kvardröjande lukt.

Skötselråd

- Det yttre överdraget kan maskintvättas. Det inre överdraget kan torkas rent med en fuktig trasa. Du drar enkelt på överdraget igen om du viker madrassen på mitten.

Råd vid torkning

- Torka utan att använda värmekälla (exempelvis hårtork eller element).

Barnsäkert blixtlås

- Blixtlåset saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

English

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).
- You will find the product name on your mattress.
- Suitable for cots with inner dimension 70x140 cm.
- Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.
- A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

- The outer cover can be machine washed. The inner cover can be wiped clean with a damp cloth. It's easy to pull over the cover on again if you fold the mattress at the middle.

Advice when drying

- Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

Child-safe zip

- The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

Deutsch

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

ACHTUNG

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.
- Der Produktname findet sich auf der Matratze.
- Passend für Babybetten mit Innenmaß 70x140 cm.
- Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.
- Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

- Der äußere Bezug kann in der Maschine gewaschen werden. Der innere Bezug kann mit dem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Aufziehen danach wird erleichtert, wenn man dazu die Matratze in der Mitte faltet.

Tipp zum Trocknen

- Ohne Hitzequellen (wie Haarfn oder Heizkörper) trocknen lassen.

Kindersicherer Reißverschluss

- Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

Français

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme à EN 16890 : 017+A1:2021.

ATTENTION

- N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).
- Le nom du produit est indiqué sur le matelas.
- Adapté aux lits bébé avec dimension intérieure de 70x140 cm.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant.
- Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien

- La housse extérieure est lavable en machine. La housse intérieure peut être essuyée à l'aide d'un chiffon humide. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

- Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)

Fermeture à glissière spécial enfant

- La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'oeillet. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.

Nederlands

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden
Voldoet aan de veiligheidsnorm EN 16890:2017+A1:2021.

WAARSCHUWING

- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.
- De productnaam staat op de matras.
- Voor babybedden met een binnenmaat van 70x140 cm.
- Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Onderhoud

- De buitenzijde is machinewasbaar. De binnentijk kan worden afgenomen met een vochtig doekje. De tijd is weer eenvoudig aan te brengen als de matras wordt dubbelgevouwen.

Advies bij drogen

- Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).

Kinderveilige rits

- Er zit geen trekplieg aan de rits, zodat het kind de overtrek niet zelf open kan maken en de inhoud in zijn mond kan stoppen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890:2017+A1:2021-es előírásnak.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne felejtsetd el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos- és gáz főzőgázrózó, stb. a rászóságy (gyermekágy vagy felfüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent.
 - Ne használj több, mint egy matracot a rászóságyban (gyermekágyban vagy felfüggesztett ágyban).
 - A termék nevét a matracon találod.
 - Olyan rászós ágyba illik, melynek a belső méretei 70x140 cm.
 - Ne használj a terméket, ha bármely része törött, elszakadt vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá.
 - Az összehérsésl csomagolásban lévő termék 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolás követően egy ideig még maradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.
- Manutenzione**
- La fodera esterna è lavabile in lavatrice. La fodera interna si può pulire con un panno umido. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.
- Consigli per l'asciugatura**
- Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).
- Jótanács szárításhoz:**
- A külső huzat mosógépben mosható. A belső huzatot nedves ronggyal lehet tisztára törölni. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtod.
- Wskazówki dotyczące suszenia**
- Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).
- Gyerekbiztos csipzár**
- A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyél pl. egy gémkapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használat után ne felejtsetd el kivenni a gémkapcsot!

Dansk

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder kravene i EN 16890:2017+A1:2021.

ADVARSEL!

- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.
- Du finder produktets navn på din madras.
- Velegnet til tremmesenge med et indvendigt mål på 70x140 cm.
- Produktet må ikke bruges, hvis dele af det er gået i stykker, ødelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.
- Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døg. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vedligeholdelse

- Det yderste betræk tåler maskinvask. Det inderste betræk kan tørres af med en fugtig klud. Det er nemt at sætte betrækket på igen, hvis du folder madrassen sammen på midten.

Råd ved tørring

- Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

Barnesikker lynlås

- Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betrækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en paperclip i bøjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

Rennilás með barnaöryggi

- Engin flipi er á rennilásnum. Það er til að koma í vegg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaclömmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaclömmuna.

Polski

Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Spełnia wymagania EN 16890:2017+A1:2021.

OSTRZEŻENIE

- Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka.
- Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.
- Nazwę produktu znajdziesz na materacu.
- Passuje do łóżczek o wymiarach wewnętrznych 70x140 cm.
- Nie używaj produktu, jeżeli jakakolwiek część jest uszkodzona, pęknięta lub jej brakuje. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.
- Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzanie produktu pomoże pozbyć się dokuźliwego zapachu.

Pielęgnacja

- Zewnętrzne pokrycie można prać w pralce. Pokrycie wewnętrzne można czyścić wilgotną szmatką. Ponowne założenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na środku.

Wskazówki dotyczące suszenia

- Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny

- Zamek błyskawiczny nie posiada uchwyty. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i polkną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.

Íslenska

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svipjóð
Uppfyllir EN 16890:2017+A1:2021.

VARÚÐ

- Verið meðvitúð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dýnu í rúminu.
- Þú finnur vörunafn á dýnunni.
- Hentar í ung barnarúm með innra mál 70x140 cm.
- Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.
- Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er víðruð og ryksuguð.

Umhirda

- Það má þvo ýtra áklæðið í þvottavél. Það má þurrka af innra áklæðinu með rökum klút. Það er auðvelt að setja áklæðið aftur á ef dýnan er brotin saman fyrir miðju.

Råd fyrir þurrkun

- Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárrúrkur eða ofn).

Rennilás með barnaöryggi

- Engin flipi er á rennilásnum. Það er til að koma í vegg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaclömmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaclömmuna.

Eesti

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult
Vastab standardile EN 16890:2017+A1:2021.

HOIATUS

- Olge teadlik võrevoodi (häll ja rippvoodi) läheduses asuva lahtise tule ja teiste tugevate kuumaallikate, nagu elektrikamina, gaasitule jms, ohtudest.
- Ärge kasutage võrevoodil rohkem kui ühte madratsit (häll ja rippvoodi).
- Toote nime leidate oma madratsilt.
- Sobib võrevoodile, mille sisemised mõõdud on 70x140 cm.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, purunenud või kadunud ja kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud osi.
- Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuru pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tootumeijaga.

Hooldusjuhised

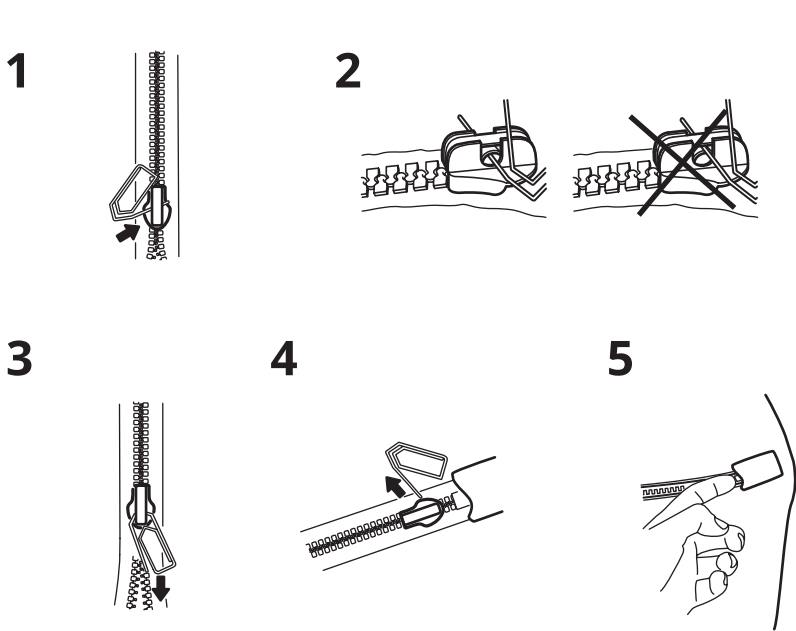
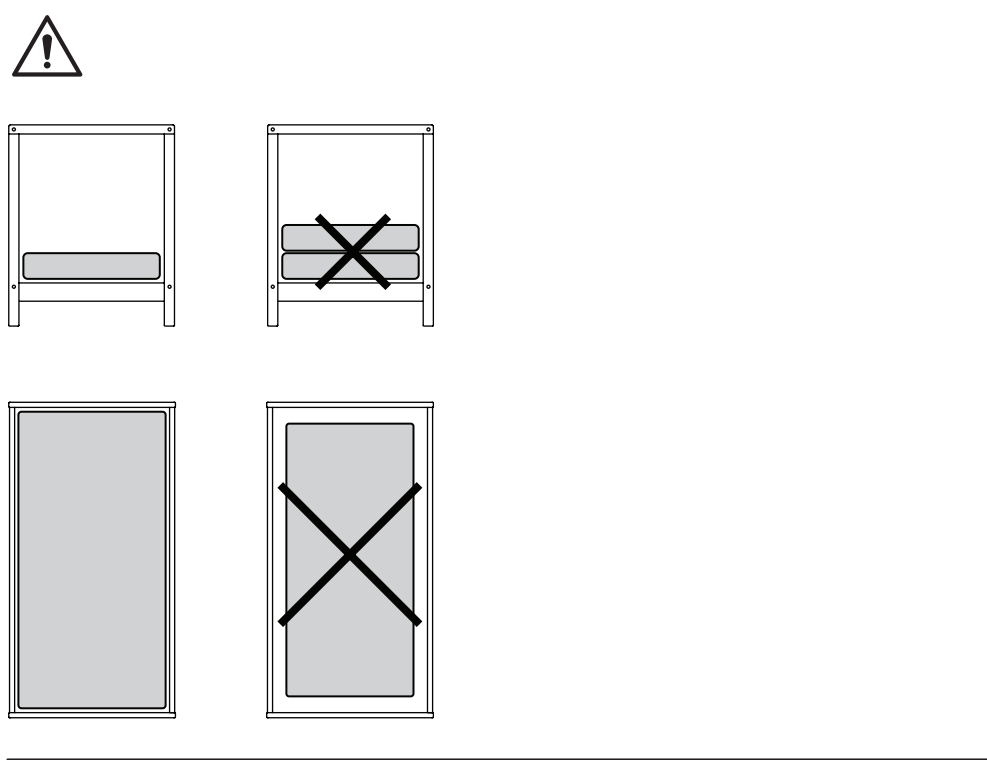
- Välisest katet saab pesta pesumasinas. Sisemise katte saab puhtaks pühkida niiske lapiga. Katet on lihtsam peale panna, kui võldite madratsi selle keskel pooleks.

Nõuanded kuivatamiseks

- Kuivatama ilma soojusallikat (nt fööni või radiaatorit) kasutamata.

Turvavaline tõmbelukk

- Tõmbelukul pole lukustit. Tänu sellele ei saa laps katet avada ja selle sisu suhu toppida. Luku avamiseks ja sulgemiseks pange nt kirjaklamber läbi auna ja liigutage selle abil. Oluline! Veenduge, et pärast kasutamist oleks kirjaklamber alati eemaldatud.



Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890:2017+A1:2021.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να έχετε γνώση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζάκια αερίου, κτλ., στην περιοχή γύρω από την κοιλία.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στην κοιλία.
- Θα βρείτε το όνομα του προϊόντος πάνω στο στρώμα σας.
- Κατάλληλο για κούνες με εσωτερικές διαστάσεις: 70x140 cm.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρήση μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμέ-να από τον κατασκευαστή.
- Ένα προϊόν σε αποσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξαιρετική μωρωδία που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξολεψείτε την μωρωδία.

Οδηγίες φροντίδας

- Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κάλυμμα μπο-ρεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μπορείτε εύκολα να αναβάλετε το κάλυμμα αν διπλώσε-τε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα

- Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότη-τας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Child-safe zip

- На фермуару δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να проламуѓанета на παιсиѓа на мпн можорунa на ανοиѓзруn то калуmма каи на баљонu то пери-εχόμεnu στο στόmα τους. Ανοιѓете каи κλεινετε то фермуару первунѓатa π.χ. ένα συνδεћћра χαρτιуn στην οπή της γλuσћрас του фермуару. Шћјануиќu! Веѓашувећте нећи ећете αφαιρέσει τον συνδεћћра μετά.

Latviešu

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiет

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Atbilst EN 16890:2017+A1:2021 standarta prasībām.

BRĪDINĀJUMS

- Ievērojiet, ka gultīņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītajiem, gāzes kamīniem, utt.
- Gultīņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.
- Preces nosaukums atrodams uz matrača.
- Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 70x140 cm.
- Nelietojiet precī, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplīsusi vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.
- Saspiesta prece savu īsto lielumu u formu ienem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet precī.

Kopšanas instrukcija

- Ārējo pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Iekšējo pārvalku var tīrīt ar mitru lupatu. Lai pārvalku ērtāk uzturktu, matracī ieteicams salocīt uz pusēm.

Padoms žāvēšanai

- Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

Drošs rāvējslēdzēs

- Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizķēdīet, piemēram, piespraudī. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudī izņemt.

Русский

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Соответствует стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

ВНИМАНИЕ

- Источники открытого пламени или сильного нагревания (электрообогреватели, газовые каминны и т. п.) в непосредственной близости от детской кровати представляют серьезную опасность.
- Не кладите в детскую кровать более одного матраса.
- Название товара указано на матрасе.
- Подходит для детских кроваток с внутренним размером 70x140 см.
- Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.
- Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

- Внешний чехол можно стирать в машине. Внутренний чехол можно протереть влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить

- Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Молния, безопасная для детей

- На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребенка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.

Lietuvių

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija Atitinka standartą EN 16890:2017+A1:2021.

BRĖDINĀJUMS

- Ievērojiet, ka gultīņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītajiem, gāzes kamīniem, utt.
- Gultīņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.
- Preces nosaukums atrodams uz matrača.
- Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 70x140 cm.
- Nelietojiet precī, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplīsusi vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.
- Saspiestas prece savu īsto lielumu u formu ienem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet precī.

Kopšanas instrukcija

- Ārējo pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Iekšējo pārvalku var tīrīt ar mitru lupatu. Lai pārvalku ērtāk uzturktu, matracī ieteicams salocīt uz pusēm.

Padoms žāvēšanai

- Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

Drošs rāvējslēdzēs

- Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizķēdīet, piemēram, piespraudī. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudī izņemt.

Українська

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхулт, Швеція Відповідає стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електроками, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісного ліжка).
- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраса.
- Назву товару можна знайти на матраці.
- Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішніми розмірами 70x140 см.
- Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником.
- Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

Інструкції з догляду

- Зовнішній чехол можна прати в пральній машині. Внутрішній чохол можна витирати вологою ганчіркою. Чохол можна легко натягнути, якщо зігнути матрац посередині.

Поради щодо сушіння

- Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

Безпечна для дітей застібка-блискавка

- Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповнення матрацу. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково вииймайте скріпку після використання.

Portugues

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija Atitinka standartą EN 16890:2017+A1:2021.

PERSPĖJIMAS

- Lovelė turi būti toliau nuo atviros ugnies ir kitokių padidinto karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių šildytuvų, dujinių židinių ir pan.
- Lovelėje patieskite ne daugiau nei vieną čiužinį.
- Prekės pavadinimas nurodytas ant čiužinio.
- Tinka lovelems, kurių vidiniai matmenys yra 70×140 cm.
- Nenaudokite gaminio, jei nors viena jo dalis sulūžusi ar apgadinta ir tuo atveju, jei trūksta dalių. Naudokite tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
- Suspaustas gaminyis atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinsite čiužinį.

Priežiūros nurodymai

- Išorinį užvalkalą galima skalbti skalbyklėje. Vidinį – valykite drėgna šluoste. Užvalkalą lengviau užvalksite, jei sulenksite čiužinį per vidurį.

Džiovinimas

- Džiovinti nenaudojant šilumos šaltinio (pvz., plaukų džiovintuvo arba radiatoriaus).

Saugus užtrauktukas

- Užtrauktukas neturi lipelės, kad vaikai negalėtų atsegti užvalkalą, sugadinti čiužinio ir prisivalgyti kamšalo ar kitų medžiagų. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite savaržėlę, perversa per lipelę. Dėmesio! Nepalikite savaržėlės kilpelėje.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini kreveta (koljeveca i visećeg ležaja).
- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevetu (koljevci i visećem ležaju).
- Naziv proizvoda čes pronaći na dušku.
- Odgovara krevecima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.
- Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.
- Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravajte i usisavajte proizvod čе pomoći da miris nestane.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini kreveta (koljeveca i visećeg ležaja).
- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevetu (koljevci i visećem ležaju).
- Naziv proizvoda čes pronaći na dušku.
- Odgovara krevecima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.
- Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.
- Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravajte i usisavajte proizvod čе pomoći da miris nestane.

Uputstvo za održavanje

- Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebristati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek saviješ po sredini.

Savet za sušenje

- Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus

- Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlak, oštetiti dušeku ili staviti njihov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skinješ spajalicu.

Portugues

Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Cumpre a norma EN 16890:2017+A1:2021.

AVISO

- Tenha sempre em atenção que as chamas e outras fontes de calor intenso, como radiadores elétricos ou a gás, representam um perigo junto ao berço (estrutura e cama suspensa).
- Não use mais do que um colchão no berço (estrutura e cama suspensa).
- O nome do produto é indicado no colchão.
- Adequado a berços com dimensões interiores de 70x140cm.
- Se faltar alguma peça ou se alguma peça estiver partida ou com sinais de desgaste, não use o produto. Use somente peças de substituição aprovadas pelo fabricante.
- Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Ajearej o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

Instruções de manutenção

- A capa exterior pode lavar-se na máquina da roupa. A capa interior pode limpar-se com um pano húmido. É fácil voltar a colocar a capa dobrando o colchão ao meio.

Instruções para secar

- Seque sem recorrer a fontes de calor (por ex.: secador de cabelo ou radiador).

Fecho para a segurança das crianças

- O fecho não tem lingueta para evitar que as crianças abram a capa e coloquem o conteúdo na boca. Abra e feche o fecho com a ajuda de um clip, por exemplo. Importante! Retire sempre o clip depois de usar.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Skladno s standardom EN 16890:2017+A1:2021.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini kreveta (koljeveca i visećeg ležaja).
- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevetu (koljevci i visećem ležaju).
- Naziv proizvoda čes pronaći na dušku.
- Odgovara krevecima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.
- Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.
- Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravajte i usisavajte proizvod čе pomoći da miris nestane.

Navodila za vzdrževanje

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult Skladno s standardom EN 16890:2017+A1:2021.

OPOZORILO

- V bližini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljajte odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.
- Hkrati ne uporabljajte več kot enega posteljnega vložka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji).
- Ime izdelka najdete na postelnjem vložku.
- Primerno za zibelke z notranjimi merami 70x140 cm.
- Izdelka ne uporabljajte, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3–4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže poseben vonj, ki ga lahko hitreje odpravite s zračenjem.

Navodila za vzdrževanje

- Zunanjo prevleko je primerna za strojno pranje. Notranjo prevleko lahko prebrišete z vlažno krpo. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje

- Posušite brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadrga

- Ta zadrga nima jezička. To otroku preprečuje, da bi sam odprl prevleko in si vnesel vsebino v usta. Zadrgo lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko vedno odstrani.

Româna

Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia postală 702, S-343 81 Älmhult. Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

AVERTISMENT

- Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electrice, cu gaz, etc. în apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).
- Veți găsi numele produsului pe saltea.
- Potrivit pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 70x140 cm.
- Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.
- Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

Instrucțiuni de îngrijire

- Husa exterioră poate fi spălată la mașină. Husa interioră poate fi curățată cu o cârpă umedă. Este ușor să tragi husa din nou, dacă îndoi salteaua la mijloc.

Pentru uscare

- Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar de siguranță pentru copii

- Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide fermoarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin bucla de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.

Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden Spĺňa normu EN 16890:2017+A1:2021.

UPOZORNENIE

- Neumiestňujte postelku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.
- V postelke (ohrádku a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac.
- Názov výrobku nájdete na matraci.
- Hodí sa do detských postielok s vnútornými rozmermi 70x140 cm.
- Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.
- Skláčený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

- Vonkajší potah môžete prať v práčke. Vnútorný potah môžete vyčistiť vlhkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah lahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

- Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlnosv, radiátor).

Bezpečnostný zips

- Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neovorili a nevyberali z neho obsah a nevkladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinuky, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт Съответства на EN 16890:2017+A1:2021.

ВНИМАНИЕ

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебеш-кото креватче (кошара и висящо легло).
- Не користи više од једног матраца u дјечјем креветићу (кољевци и viseћем леђају).
- Naziv proizvoda moguće je pronaći na madracu.
- Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.
- Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.
- Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebuјan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Уpute за njegu

- Vanjska navlaka može se prati u perilici rublja. Unutrašnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Bezopasni patent-zatvarač

- Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlak, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.

Съвети за сушене

- Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип